



13/05/2024

Liebe Eltern der K1 und K2 Gruppen:

Wir bereits angekündigt, feiern wir am Samstag den 18. Mai den Familientag im Kindergarten als „Tag der offenen Türe“.

Eltern und Kinder können zwischen 9:00 und 12:00 Uhr an interaktiven Spielen auf den Außenhöfen der jeweiligen Gruppen zusammen spielen.

Die Erzieherinnen bereiten die Spiele vor und führen sie durch. Die Teilnahme an den Spielen ist gratis.

Die SchülerInnen und Eltern der Abschlussklasse werden die Gäste mit Speis und Trank versorgen und eine Gruppe der S6 SchülerInnen wird in mehreren Funktionen ein kleines Theaterstück zeigen (Aschenputtel). Der Theatereintritt beträgt 5 Bs.

Von dem eingenommenen Gewinn wird ein drittel für soziale Aktion gespendet.

Wir freuen uns auf Sie.

Herzliche Grüße

Gabriele Kattinger
Kindergartenleitung

Estimados padres de familia de los grupos K1 y K2:

Como ya se ha comunicado, el sábado 18 de mayo festejaremos el “Día de la Familia” bajo la modalidad de puertas abiertas.

Padres y niños/as están invitados a participar de juegos interactivos que se realizarán en los patios externos de cada grupo de 09:00 a 12:00 horas.

Las educadoras prepararán y guiarán los juegos. La participación en los juegos es gratuita.

Los estudiantes y padres de familia de la Promoción 2024 participarán ofreciendo refrigerios.

El grupo de teatro de la Promoción presentará 5 funciones de una adaptación del cuento “La Cenicienta” en el Teatro del Kindergarten. El costo de la entrada será de 5 Bs. por persona.

De los ingresos recaudados por la Promoción 2024, un tercio será donado para ayuda social.

Saludos cordiales,

Gabriele Kattinger
Dirección Kindergarten



Verpflegung und Theater:

Alimentación y teatro:

(Horario: 9:30 a 13:00)

La entrada al teatro de los/as estudiantes de la promoción 2024 tiene el costo de Bs.- 5.

Funciones: 9:30, 10:15, 11:00, 11:45 y 12:30.
(La obra tarda aprox. 30 minutos).

Las demás actividades que ofrece la promoción también tienen costo.

El dinero recaudado (alimentación, teatro y otros) será para los/as estudiantes de la promoción y un **tercio** será donado para acción social.

Los esperamos.
Atentamente,

la Dirección del Kindergarten
y las/os/ Educadoras/es



DEUTSCHE SCHULE Santa Cruz, 10 de mayo, 2024

COLEGIO ALEMAN

KINDERGARTEN

EINLADUNG

Liebe Mama, lieber Papa:
Ich lade euch herzlich zum Tag der offenen
Tür ein. Am **Samstag den 18. Mai** feiern wir
den **Familientag**.

INVITACIÓN

Querida mamá, querido papá:
Con mucho cariño los invito para el **sábado 18
de mayo**, día de puertas abiertas, en el que
festejamos el **Día de Familia**.

euer Sohn / eure Tochter

su hijo / su hija

.....

Liebe Eltern:

Estimados padres de familia:

Invitamos cordialmente a ustedes el día sábado **18 de mayo al Día de Puertas Abiertas en el Kindergarten.**

Ustedes podrán venir con toda la familia y/o con amigos. Este día festejaremos el **Día de la Familia**, compartiendo entre padres e hijos/as, interactuando y jugando.

Las/os educadoras/es de cada grupo y Jason estarán ofreciendo “Juegos Inteligentes” (para mente y cuerpo).

El portón del Kindergarten se abrirá a horas **9:00** y se cierra a horas **13:00**.

Las/os estudiantes y padres de familia de la promoción 2024 estarán a cargo de la alimentación “saludable”, ofrecerán también algunas actividades.

Los/as estudiantes de la promoción prepararon una pequeña obra de teatro para los/as niños/as y para ustedes:

“Aschenputtel”, “Cenicienta”.

Die ErzieherInnen bieten folgende Spiele an:

Las/os educadoras/es ofrecerán los siguientes juegos: (Horario: 9:00 – 12:00)

K1 A: Hüpfen mit Hindernissen / Saltos con obstáculos

K1 B: Klammerspiel / Juego con ganchitos

K1 C: Das Geschick des Kellners / Las destrezas del /a camarero/a

K1 D: Schatzsuche / Encontrando tesoros

K2 A: Sackhüpfen / Carrera de sacos

K2 B: Raupenrennen / Carrera de orugas

K2 C: Wasserschwämme / Esponjas con agua

K2 D: Flussüberquerung / Cruce del río

Jason y Moisés: Der Himmelsweg / Camino al cielo

Los niños elaboraron un “pasaporte” para utilizarlo en los juegos. El primer juego en el que participarán, será el de su grupo, para recibir su pasaporte. Después podrán avanzar como quieran. El objetivo a lograr es tener el pasaporte con los sellos de todos los juegos (de los 9 juegos).

¡A divertirse! (Pónganse ropa cómoda, los juegos se realizarán **con hijos/as y padres**).

¡La participación en los juegos es gratuita!